



EUROPÄISCHER TAG DER JÜDISCHEN KULTUR

JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE

Basel
Bern
Delémont
Genève
Lausanne
Zürich

Austria
Belgium
Bosnia-Herz.
Bulgaria
Croatia
Czech Republic
Denmark
Finland
France
Germany
Greece
Holland
Hungary
Italy
Lithuania
Luxemburg
Poland
Portugal
Romania
Slovakia
Slovenia
Spain
Switzerland
Turkey
Ukraine
United Kingdom

VERANTWORTLICH FÜR DIE SCHWEIZ:
JÜDISCHES MUSEUM DER SCHWEIZ, BASEL

RESPONSABLE POUR LA SUISSE:
MUSÉE JUIF DE SUISSE, BÂLE

RESPONSABILE PER LA SVIZZERA:
MUSEO EBRAICO DELLA SVIZZERA, BASILEA

RESPONSIBLE FOR SWITZERLAND:
JEWISH MUSEUM OF SWITZERLAND, BASEL

Sonntag 5. September 2004
Dimanche 5 Septembre 2004
Domenica 5 Settembre 2004
Sunday 5 September 2004

Discover the historical and cultural heritage
OPEN DAYS / GUIDED TOURS / LECTURES / CONCERTS

www.jewishheritage.org

EUROPÄISCHER TAG DER JÜDISCHEN KULTUR

BASEL

11.00 -17.00 Jüdisches Museum der Schweiz
Kornhausgasse 8, 4051 Basel
Tag der Offenen Tür
11.00: Über das humanitäre Engagement des Anne Frank Fonds Basel, Gespräch mit John Goldsmith, Vizepräsident Anne Frank Fonds Basel
14.00: Führung durch die Ausstellung "Anne Frank und Basel", mit Heidi Brunnschweiler

10.30-14.00 Institut für Jüdische Studien der Universität Basel
Leimenstr. 48, 4051 Basel
Tag der Offenen Tür
Ausstellung "PAPER CUTS, Bilder zur Kabbala" von Fishel Rabinowicz (Locarno)
11.00 Begrüssung und Vorstellung des Instituts durch Prof. Dr. Jacques Picard, Leiter des Instituts für Jüdische Studien
11.15 "Das mayse bukh - Geschichten von Alltag und Wundern", Vortrag von Dr. Astrid Starck
12.00 Weltliche Bildung und/oder Tora? Jüdische Volks- und Religionsschulen im 19. Jahrhundert, Vortrag von Ruth Heinrichs, M.A.
Im Anschluss an die Vorträge sind Gespräche mit den Referentinnen vorgesehen.

16.00-17.00 Der jüdische Friedhof Hegenheim im Elsass
Route de Hagenthal, Eingang Friedhof, Hegenheim, Frankreich
Rundgang mit Jacques Bloch




1

1. Jüdischer Kindergarten Markus Cohn in Basel, Juni 2004, Photo Familie Herz Basel
2. Anne Frank in der Motessorischule von Amsterdam, 1936, Anne Frank Fonds Basel
3. Aus dem Talmud der Offizin Froben, Basel 1578 - 80, JMS

JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE

GENÈVE

16.00-20.00 Synagogue Beth Yaacov
Place de la Synagogue, 1204 Genève 
Information: Communauté Israélite de Genève
10 rue Saint Léger, 1205 Genève
Tel. 022 317 89 00
www.comisra.ch et cultur@comisra.ch
16.00 Ouverture des portes de Beth Yaacov
16.30 Judaïsme et Education
Ateliers d'écriture et de calligraphie sacrée et profane, pour enfants et adultes
Table ronde: Entre éducation religieuse et éducation laïque: quelle pratique de l'ouverture sur l'Autre? Avec la participation du Professeur David Banon et du Rabbin Marc-Raphael Guedj
18.30 Pause Goûter
19.00 Concert de Musiques Juives



2



3

BERN

15.00-18.00 Gemeindehaus der Jüdischen Gemeinde Bern
Kapellenstrasse 2, 3011 Bern
15.00-15.45 Was ist der Talmud? Mit Dr.Lutz Zwillenberg
16.00-16.30 Die Wichtigkeit des Lernens im Judentum, mit Sara Kviat Bloch
16.40-17.00 Chassidische Erzählungen mit musikalischer Umrahmung, Denise Alvarez und David Kaetz
17.15-18.00 Die Hohen Feiertage: Neujahr (Rosch Haschanah) und Grosser Versöhnungstag (Jom Kippur), mit Rabbiner Dr. Michael Leipziger

DELÉMONT

15.00-17.00 Synagogue de Delémont
Route de Porrentruy, Delémont
Concert de Musiques Juives, avec explications

GENÈVE

10.30-14.00 Communauté Israélite Libérale de Genève GIL
12 quai du Seujet, 1201 Genève
10.30-11.00 L'enseignement de la religion et de la culture juive au Talmud-torah, par le Rabbin François Garai
11.00-14.00 Présentation de 3 grands thèmes (possibilité de participer à des ateliers pratiques, sans inscription):
1.Les grandes fêtes juives
2.Apprentissage de l'hébreu: lecture, écriture, compréhension de la langue
3.Fabrication de hallot, le pain de fête
En suite: buffet de spécialités

LAUSANNE

11.00-17.00 Centre Communautaire Israélite de Lausanne CIL
Georgette 3, Lausanne
Contact: R. Lévy, tél. 079-210 44 20
Portes ouvertes sur l'éducation juive: conférences, films, visite de l'école juive

ZÜRICH

„Lernen heisst nicht, die Antwort zu kennen, sondern die richtigen Fragen zu stellen“
Drei Orte gemeinsamen Lernens:

10.00-11.00 Lernen in der Synagoge Löwenstrasse
Nüscherstrasse 36, Ecke Löwenstrasse, 8001 Zürich
Rabbiner Marcel Ebel führt ins Thema ein und beantwortet Ihre Fragen zu Gottesdienst, Religion und Synagoge

12.00-13.00 Lernen in der jüdischen Schule Noam
Grütlistrasse 68, 8002 Zürich
Rabbiner Michael Goldberger führt ins Thema ein und beantwortet Ihre Fragen zu jüdischer Erziehung, Tradition und zum jüdischen Schrifttum

14.00-15.00 Lernen im Gemeindehaus der Israelitischen Cultusgemeinde Zürich ICZ
Lavaterstrasse 33 (beim Tessinerplatz), 8002 Zürich
Dr. Zwi Braun führt ins Thema ein und beantwortet Ihre Fragen zur jüdischen Kultur, Bildung und Lebenspraxis

15.30-17.30 Gemeindezentrum der Jüdischen Liberalen Gemeinde Or Chadasch
Hallwylstrasse 78, 8004 Zürich
Erziehung im Judentum - wie stellen wir uns den jüdischen Lernenden vor? Referat von Rabbiner Tovia Ben-Chorin
Tanzvorführung unserer ReligionsschülerInnen
Anschliessend offeriert die JLG einen kleinen Imbiss

ENTDECKE GESCHICHTE, KULTUR, BAU- UND KUNSTDENKMÄLER

Tag der Offenen Tür - Führungen und Rundgänge - Vorträge - Konzerte
DÉCOUVREZ LE PATRIMOINE HISTORIQUE ET CULTUREL
Portes ouvertes - Visites guidées et Circuits - Conférences - Concerts
SCOPRI IL PATRIMONIO STORICO-CULTURALE
Open Days - Visite guidate - Conferenze - Concerti

SÄMTLICHE VERANSTALTUNGEN SIND GRATIS.
ENTRÉE LIBRE POUR TOUTES LES MANIFESTATIONS.
INGRESSO LIBERO.
ALL THE EVENTS ARE FREE OF CHARGE.

Weitere Informationen - Renseignements complémentaires
Ulteriori informazioni - Further informations
Jüdisches Museum der Schweiz, Basel • Musée Juif de Suisse, Bâle
Museo Ebraico della Svizzera, Basilea
Jewish Museum of Switzerland, Basel
e-mail: katia.guth@unibas.ch • Tel. +41 61 261 95 14
www.jewishheritage.org

Wir danken - Nous remercions - Ringraziamo - We thank

INSTITUT FÜR JÜDISCHE STUDIEN DER UNIVERSITÄT BASEL
JÜDISCHE GEMEINDE BERN
FONDATION SYNAGOGUE DE DELÉMONT
COMMUNAUTÉ ISRAËLITE DE GENÈVE CIG
COMMUNAUTÉ ISRAËLITE LIBÉRALE DE GENÈVE GIL
COMMUNAUTÉ ISRAËLITE DE LAUSANNE CIL
ISRAELITISCHE CULTUSGEMEINDE ZÜRICH ICZ
JÜDISCHE LIBERALE GEMEINDE OR CHADASCH
Dr. h.c. EMILE DREYFUS-STIFTUNG
HSBC Private Banking

